

Photos by András Balázs
Sinfalva and Kolozsvár
Summer 2001

Photos by Dénes Pálfi
Sinfalva
Summer 2001

Photos by Csongor Pálfi
Sinfalva
2001 - 2002

Photos by András Balázs

Sinfalva and Kolozsvár

Summer 2001

In the summer of 2001 I visited our Partner Church in Sinfalva, Romania (Transylvania) and left behind several single-use cameras. The photos here were taken by Andras Balazs, 16, of Sinfalva village and the Unitarian High School in Kolozsvár. I suspect that the photos are actually in reverse order, see for example the bread baking. See also photo #6 (woo hoo!)

The captions are Andras' words, taken from an email he sent (see reverse of this page), and translated. If you have any questions or comments, please mail them to me at gdk@bellatlantic.net or directly to Andras (he speaks good English) juniormccountry@yahoo.com (I'll have to ask him how he came up with that name!)

Megkaptam a fényképeket

Subject: Megkaptam a fényképeket

Date: Thu, 20 Dec 2001 00:44:12 -0800 (PST)

From: Andras Balazs <juniormccountry@yahoo.com>

To: gdk@bellatlantic.net

Kedves Gabor

Megkaptam a fényképeket. Tenyleg nagyon jól sikerültek. Nagyon sajnalom, hogy csak ilyen kesőre tudok írni. Ahogy megigertem le fogom írni, hogy melyik kép mit jelképez...

0...a kolozsvári Unitarius Kollegium & az Unitarius templom

1...a sulis

2...a sulis elocsarnok

3...A három jomadar..balról: Zsolt (Pritax), én (Jr.McCountry, Attila (Mr.Forro)

4...az osztályom..szuper osztály

5...a tanuló szoba, egy másik Attila & én, jó barátom

6...az összes bentlakó fiú, az én szobámba

7...a bentlakás folyosója

8...épp buliztam és Lacika lefénykeztetett

9...Magyarországon voltunk neptanóznival

10..nálunk otthon Home Sweet Home

11..a sinfalvi templom

12..Amerikában ilyen nincsen Karcsi bácsi és a lova

13..Károly bácsi ő faragta az unitarius cimert, amit elküldtek U.S.A.-ba

14..ezt a biciklit nyertem a nyáron

15..a falu felettől

16..Sinfalva, csak más nézetből

17..a temető

18.. a friss kenyerek, edesanyám sütötte

19.. ...éppen most teszik be a kemencébe

20.. edesanyám már begyújtotta a kemencébe

21.. edesanyám és a szomszéd Kati néni, a kenyertesztat gyúrják

22..ugyan az

23.. a Csukas. Itt furdunk minden nyáron

24.. itt mindenki ismerős

25..nagytatám, a faluban ő a legöregebb, 93-éves

26..én nálunk otthon

27.. Tordan a sobányában

28.. nálunk otthon mindenki ismerős

Igerem a következő napokra meg írok. Udvozlom Katicát. Nálunk most kezdődik a vakáció. Merry Christmas and a Happy New Year!

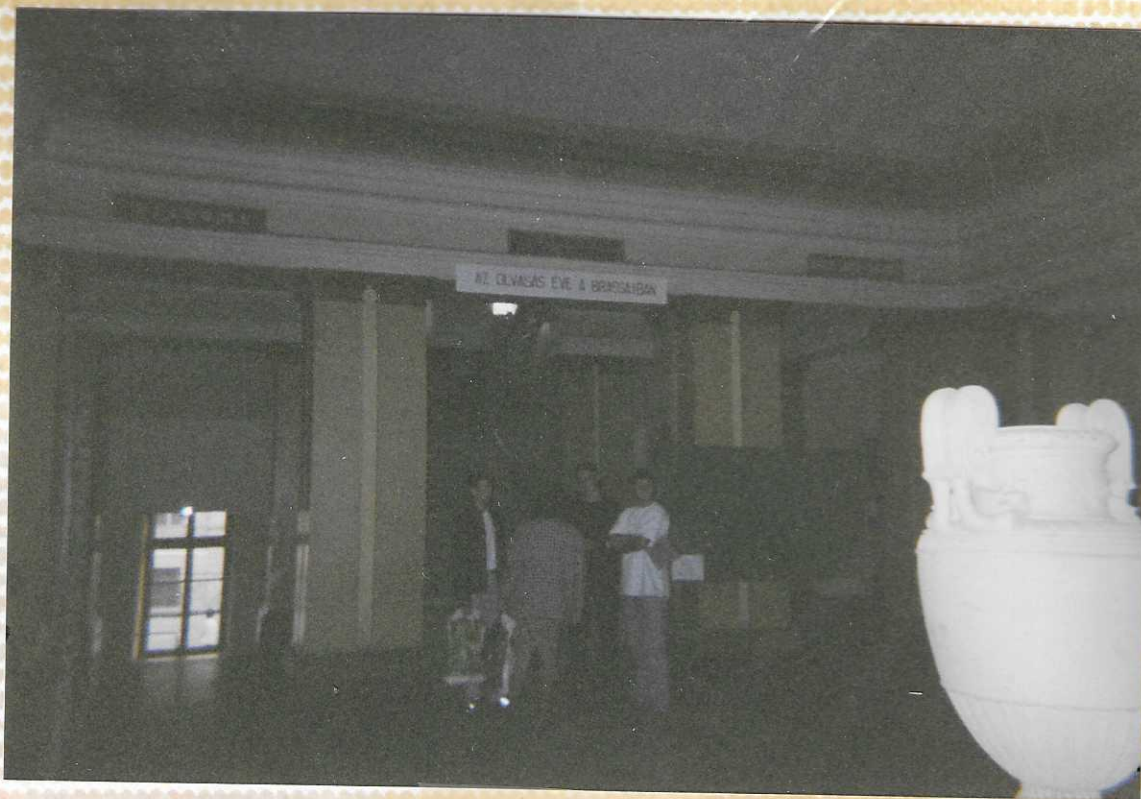
With love Andras



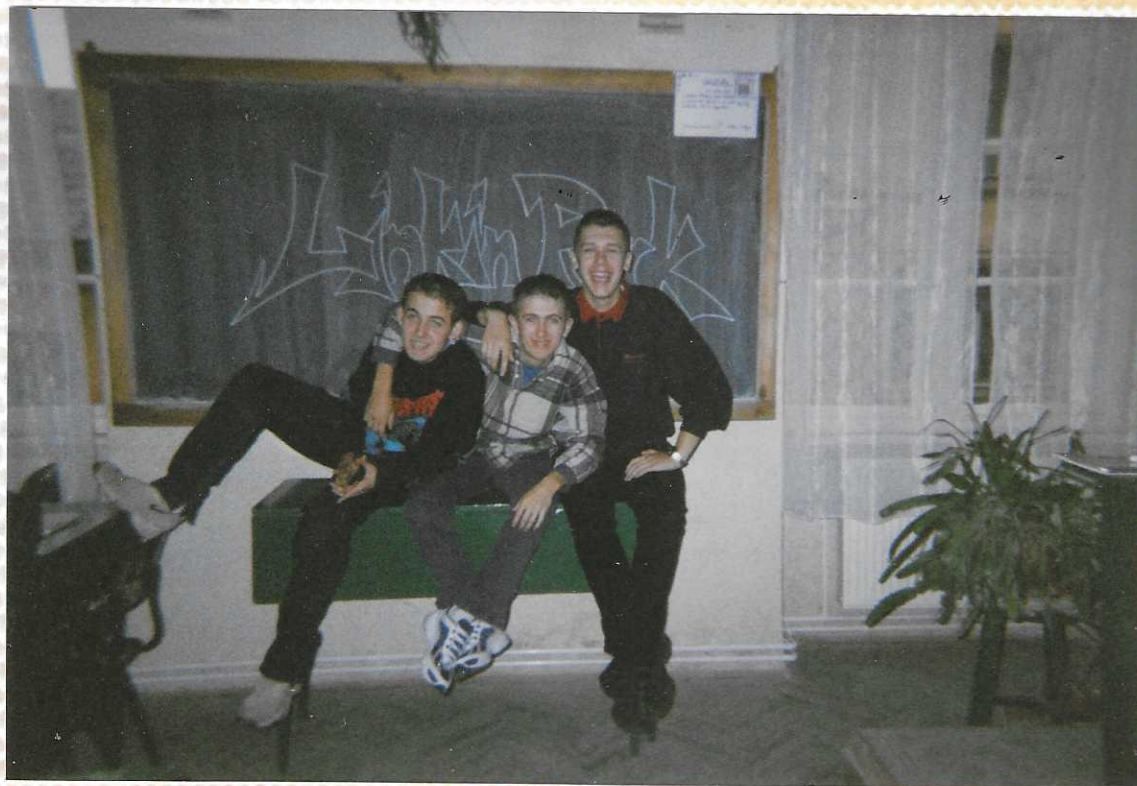
0. The Unitarian High School and Unitarian Church in Kolozsvár



1. The school



2. The entrance hall of the school



3. The Three Stooges – from the left: Zsolt (a.k. Pritax), me (Jr.McCountry), Attila (Mr. Forro) (note: forro = “hot”)



4. My class – a super class



5. The students' room, a good friend (another Attila) and me



6. All of the resident boys, in my room



7. A corridor



8. Laci grabbed my camera while I was partying



9. We went folkdancing in Hungary



10. Home Sweet Home in Sinfalva



11. The church in Sinfalva



12. In America you don't have anything like this. "Uncle" Karcsi and his horse



13. "Uncle" Karoly, who carved the Unitarian crest that we sent to the USA



14. I won this bicycle during the summer



15. The village seen from above



16. Again, from a different point of view



17. The cemetery



18. Fresh bread, baked by my mother



19. Putting bread in the oven



20. My father lighting the oven



21. My mother and a neighbor "Aunt" Kati, kneading the bread



22. Same thing



23. The Csukas, where we swim in the summer



24. Everyone here is familiar (Andras, Gabor, Klara, Denes, Ildiko



25. My grandfather, oldest in the village, 93



26. Me, at home



27. In the Torda salt mine



28. In my house: Father, Gabor, Mother, Csongor Palfi, younger brother

Photos by Dénes Pálfi

Sinfalva and Kolozsvár

Summer 2001

These photos were made with a single-use camera left by Gabor in 2001 and then sent to the USA for development. I didn't get captions from Dénes so I'm not sure why he picked some of these particular images



Gabor and Klara arrive in rented FIAT, the Sinfalva church is in the background



Zoltán with a pigeon in front of their chicken coop



Zoltán and the cat family





Ildikó, Dénes, and Gabor in the living room



Zoltán, Dénes, and Gabor in the living room. The teenager is András Balázs



Csongor and the family dog



Everyone is dressed up: Ildikó and Dénes Pálfi, András Balázs, Klara and Gabor.



The family car (a Dacia, which is a Renault made in Romania) after a close encounter of the worst kind



The Pálfi family travelling by train (you saw the shape their car is in)



I'm not sure who their compartment-mates are



Zoltán, Csongor, and András with Gabor in the Torda salt mine



András Balázs at home with his father András Sr. and his mother (her hands at any rate)



The Balázs family and Gabor after a wonderful meal of stuffed cabbage



The 'Millenium Banner Ceremony' in Jászboldogház, Hungary, June 30th 2001



The 'Millenium Banner Ceremony' in Jászboldogház, Hungary, June 30th 2001



The 'Millenium Banner Ceremony' in Jászboldogház, Hungary, June 30th 2001



The 'Millenium Banner Ceremony' in Jászboldogház, Hungary, June 30th 2001



Look! It's Dénes Pálfi! Oooh he's so dreamy!



The 'Millenium Banner Ceremony' in Jászboldogház, Hungary, June 30th 2001



The 'Millenium Banner Ceremony' in Jászboldogház, Hungary, June 30th 2001



The 'Millenium Banner Ceremony' in Jászboldogház, Hungary, June 30th 2001



Visitors at the Pálfi house



I don't know who these folks are

Photos by Csongor Pálfi

Sinfalva

2001 - 2002

These photos were made with a single-use camera left by Gabor in 2001 and then sent to the USA for development.



Csongor (elder son of Denes and Ildiko Palfi) (2nd from right, lower row) and his buddies at the Unitarian High School in kolozsvar





Denes playing the guitar at a Christmas service



Christmas pageant in the Sinfalva church (seems very cold ...)



Christmas pageant in the Sinfalva church (seems very cold ...)



Christmas pageant in the Sinfalva church (seems very cold ...)



Christmas pageant in the Sinfalva church (seems very cold ...)



Christmas pageant in the Sinfalva church (seems very cold ...)



Christmas cookies. Look closely, these are cookies decorated with white icing but the color of the cookies is exactly the color of the kneading board they are displayed on!



Inside the church at Christmastime



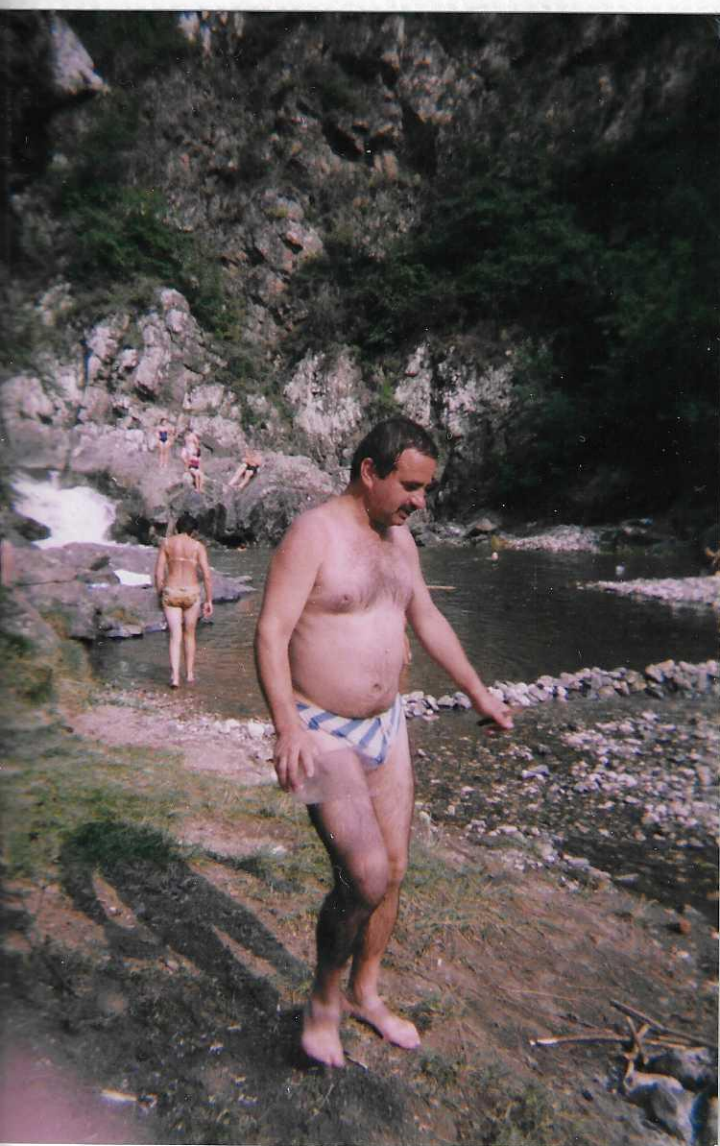
A swimming party on the Aranyos river (seperates Sinfalva from Meszko, the Alabaster Vilage)





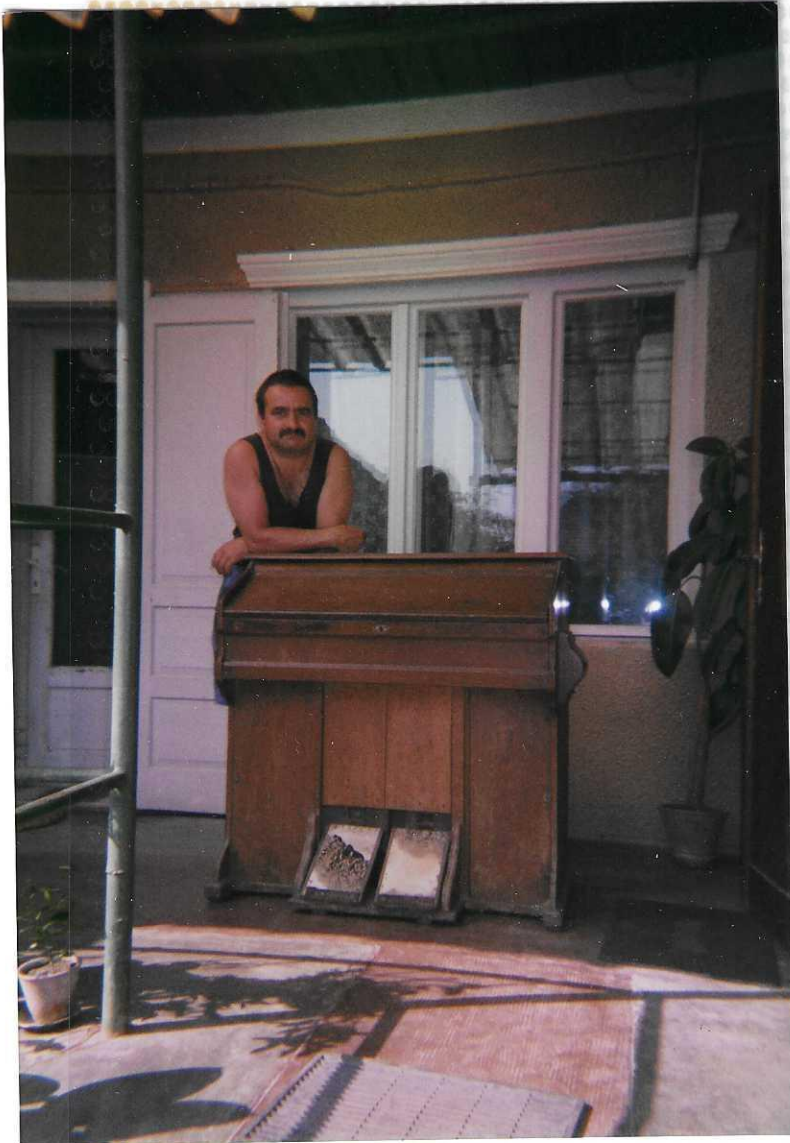
A swimming party on the Aranyos river (seperates Sinfalva from Meszko, the Alabaster Vilage)





A swimming party on the Aranyos river (seperates Sinfalva from Meszko, the Alabaster Vilage)

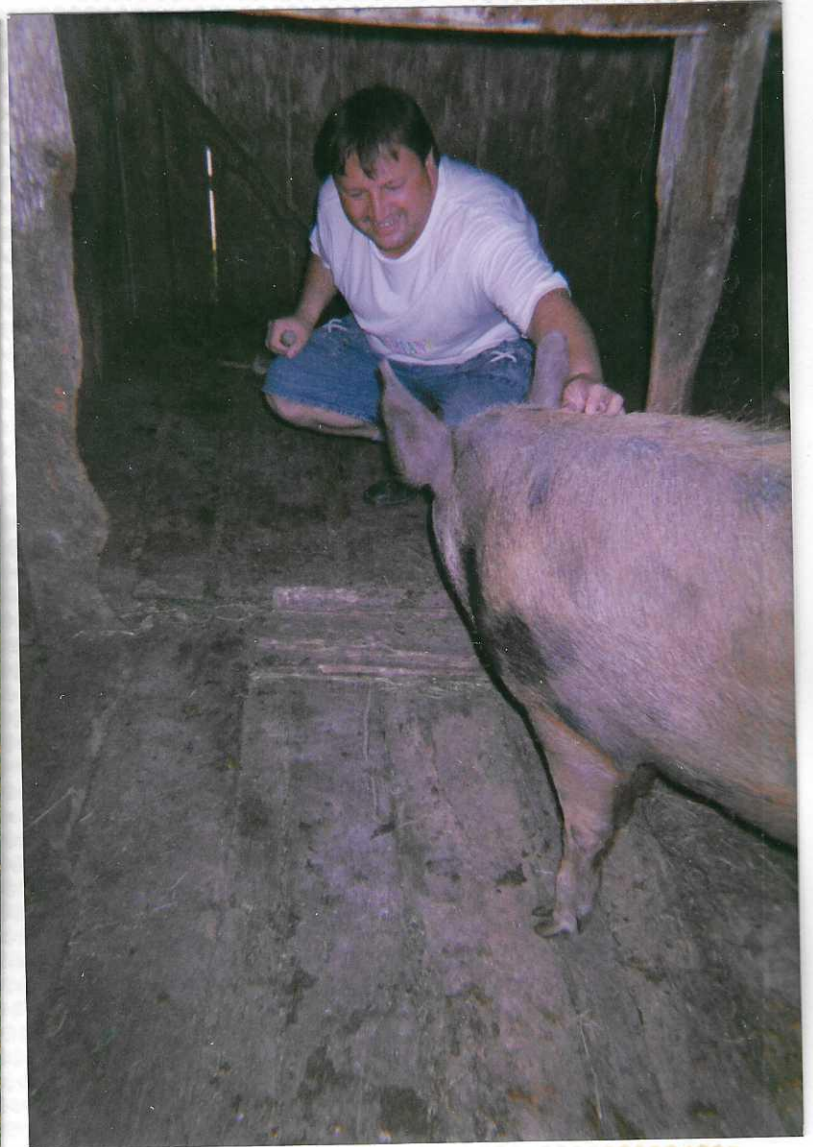
I don't know the gentleman leaning on the organ. This may be the organ from the church in Sinfalva or a different one



This picture is on the front porch of Denes' house. I don't know who the gentleman is or what the machine is for. There are corn cobs on the floor.



Csongor tending to the vegetable garden



Denes and his pig



Denes and his pig





Zoltan (on the left) and a friend



Denes and two children inside the church (a confirmation ceremony?)



Denes, the children and their parents in front of the pulpit



Note the glass plate of MUF, hanging on the wall of the church. It is cleverly and strategically located in a spot where people will see it often, next to the board where hymn numbers are posted



Inside the church during the confirmation ceremony.